

Bruxelles, 18. studenoga 2025.
(OR. en)

15487/25

**Međuinstitucijski predmet:
2025/0210(BUD)**

FIN 1358

NAPOMENA O TOČKI „A”

Od: Glavno tajništvo Vijeća
Za: Vijeće

Predmet: Zajednički tekst općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2026.: odobrenje

1. Nakon sastanaka Odbora za mirenje 4., 14. i 15. studenoga 2025. postignut je dogovor između Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkom tekstu, kako je predviđeno člankom 314. stavkom 5. UFEU-a.
2. Taj zajednički tekst i njegovi prilozi 15. studenoga 2025. proslijeđeni su Europskom parlamentu i Vijeću, koji imaju svaki po četrnaest dana od toga dana za odobrenje zajedničkog teksta (vidjeti PRILOG) koji se sastoji od dokumenata navedenih u dopunama od 1. do 5. ovome dokumentu, a to su:
 - zbirni iznosi po naslovima financijskog okvira (vidjeti dokument 15487/25 ADD 1),
 - iznosi za sve proračunske stavke liniju po liniju (vidjeti dokumente 15487/25 ADD 2 i ADD 3),
 - pročišćeni dokument u kojem se navode iznosi i konačni tekst svih linija koje su izmijenjene tijekom postupka mirenja (vidjeti dokumente 15487/25 ADD 4 i ADD 5).

3. Odbor za mirenje također se usuglasio oko izjava navedenih u Prilogu 2. PRILOGU ili ih je primio na znanje.
 4. Vijeće se poziva da:
 - odobri zajednički tekst o proračunu za 2026. kako je naveden u PRILOGU i u dopunama od 1. do 5. ovome dokumentu i
 - u zapisnik unese izjave dogovorene ili primljene na znanje u kontekstu zajedničkog teksta navedenog u Prilogu 2. PRILOGU.
-

IM 11489 2025
17-11-2025

EUROPEAN UNION
Conciliation Committee on the budget 2026

Brussels, 15 November 2025

President-in-Office of the Council of the European Union
175, rue de la Loi
B - 1048 Brussels

Dear President,

Based on Article 314(4) and (5) of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU), and following information by the Council that it could not accept all the amendments adopted by the European Parliament on 22 October 2025 on the Council's position on the draft budget for 2026¹, the Conciliation Committee was convened for 28 October 2025, with a view to reaching agreement on a joint text.

The Conciliation Committee had at its disposal the following elements:

- draft budget proposed by the Commission (COM(2025) 300 final of 9 July 2025), as amended by letter of amendment No 1 (COM(2025) 851 final of 9 October 2025);
- Council's position on the draft budget (5 September 2025);
- European Parliament's amendments to the Council's position (22 October 2025).

Following meetings on 4, 14 and 15 November 2025 an agreement has been reached on 15 November 2025 on a joint text as provided for in Article 314(5) TFEU.

¹ See letter by the President of the Council of 22 October 2025.

In accordance with Point 24 of Annex 1 to the Interinstitutional Agreement of 16 December 2020¹, the joint text for the budget 2026 shall consist of this letter and the following documents taken together, which are recorded in Annex 1:

- line by line figures for all budget items and summary figures by MFF headings;
- a consolidated document, indicating the figures and final text of all lines that have been amended during the conciliation procedure;
- the list of the lines not amended with regard to the draft budget or the Council's position on it.

Pursuant to Article 314(6) TFEU, the joint text is hereby forwarded to the European Parliament and the Council, which shall each have a period of fourteen days from this day, in which to approve the text for the purposes of paragraphs 7 and 8 of the same Article.

The Conciliation Committee has also agreed on or taken note of the statements recorded in Annex 2 to this letter.

An identical letter is addressed to the President of the European Parliament.



Johan VAN OVERTVELDT
Co-chair



Nicolai WAMMEN
Co-chair

Annexes: List of documents forming part of the joint text

Statements

cc: Piotr SERAFIN, Commissioner for Budget, Anti-Fraud and Public Administration

¹ Interinstitutional Agreement of 16 December 2020 between the European Parliament, the Council of the European Union and the European Commission on budgetary discipline, on cooperation in budgetary matters and on sound financial management, as well as on new own resources, including a roadmap towards the introduction of new own resources (OJ L 433 I, 22.12.2020, p. 28).

**PRORAČUNSKI POSTUPAK ZA 2026.
DOKUMENT DONESEN U OKVIRU POSTUPKA MIRENJA
POPIS DOKUMENATA KOJI SU DIO ZAJEDNIČKOG TEKSTA
– PRORAČUN za 2026.¹ –**

Dok. br. 1: ZBIRNE TABLICE

IZNOSI PO NASLOVIMA VFO-a

IZNOSI PO PROGRAMIMA

ODOBRENI PLANOVİ RADNIH MJESTA PO DIJELOVIMA

Dok. br. 2: IZNOSI PO PRORAČUNSKIM LINIJAMA

Dok. br. 2.1: OSTALI DIJELOVI

Dok. br. 2.2: DIO III. – KOMISIJA

Dok. br. 3: IZMJENE PO PRORAČUNSKIM LINIJAMA

Dok. br. 3.1: OSTALI DIJELOVI

Dok. br. 3.2: DIO III. – KOMISIJA

¹ Dokumenti navedeni u ovom Prilogu slat će se samo elektroničkim putem.

PRORAČUNSKI POSTUPAK ZA 2026.

DOKUMENT DONESEN U OKVIRU POSTUPKA MIRENJA

IZJAVE

1. Zajednička izjava Europskog parlamenta i Vijeća o odobrenim sredstvima za plaćanje

Europski parlament i Vijeće pozivaju Komisiju da tijekom 2026. nastavi pomno i aktivno pratiti provedbu programâ (osobito u podnaslovu 2.a i Ruralnom razvoju). U tu svrhu Europski parlament i Vijeće pozivaju Komisiju da pravodobno predstavi ažurirane iznose u vezi s trenutačnim stanjem i procjene u vezi s odobrenim sredstvima za plaćanje za 2026.

Ako iz brojki proizlazi da su odobrena sredstva unesena u proračun za 2026. nedostatna da bi se pokrile opravdane potrebe, Europski parlament i Vijeće pozivaju Komisiju da što prije predstavi odgovarajuće rješenje, među ostalim nacrt izmjene proračuna, kako bi Europski parlament i Vijeće mogli što prije, bez nepotrebne odgode, donijeti sve potrebne odluke u vezi s opravdanim potrebama. Ako je to primjenjivo, Europski parlament i Vijeće u obzir će uzeti hitnost pitanja te, bude li se to smatralo potrebnim, skratiti osmotjedno razdoblje za odluku. Isto se primjenjuje *mutatis mutandis* ako iz brojki proizlazi da su odobrena sredstva unesena u proračun za 2026. veća nego što je potrebno.

2. Jednostrana izjava Komisije o agencijama

Kako bi agencije mogle izvršavati svoje mandate na troškovno najučinkovitiji način, Komisija smatra da je potrebno da i dalje bude iznimno oprezna pri procjeni njihovih proračunskih potreba, težeći učinkovitosti i racionalizaciji.